Porównanie tłumaczeń Rodzaju 7:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zaś woda zapanowała całym ogromem na — ziemi i pokryła wszystkie — góry — wysokie — będące pod — niebem.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wody potężniały coraz bardziej nad ziemią i zostały przykryte wszystkie wysokie góry, które były pod całymi niebiosami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu woda wezbrała tak bardzo, że okryła wszystkie szczyty piętrzące się ku niebu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wody bardzo się wzmogły nad ziemią, i zakryły wszystkie wysokie góry, które *były* pod całym niebem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy się wody wzmogły nader bardzo nad ziemią, i okryły się wszystkie góry wysokie, które były pod wszystkiem niebem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wody się zmocniły zbytnie nad ziemią i okryły się wszytkie góry wysokie pod wszytkim niebem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wody bowiem podnosiły się coraz bardziej nad ziemię, tak że zakryły wszystkie góry wysokie, które były pod niebem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wody zaś wzbierały coraz bardziej nad ziemią, tak że zostały zakryte wszystkie wysokie góry, które były pod niebem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wody na ziemi tak bardzo się podniosły, że zostały przykryte wszystkie wysokie góry, które były pod całym niebem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Woda podniosła się tak wysoko nad ziemią, że zakryła wszystkie wysokie góry istniejące pod niebem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy wody jeszcze bardziej spiętrzyły się ponad ziemią, zostały zakryte wszystkie najwyższe góry, istniejące pod niebem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I woda wzbierała na ziemi coraz bardziej i zostały przykryte wszystkie wysokie góry, które są pod całym niebem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вода ж дужчала дуже дуже на землі, і покрила всі високі гори, які були під небом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wody na ziemi wzmagały się coraz bardziej oraz pokryły wszystkie wysokie

			góry, co są pod całym niebem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wody tak bardzo spiętrzyły się na ziemi, że zostały zakryte wszystkie wysokie góry, które były pod całymi niebiosami.